



## Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, LSA; RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato la tariffa seguente relativa ai contratti d'assicurazione in corso:

### Decisione

dell' *8 maggio 2018*

Tariffa sottoposta da *Zürich Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zurigo*  
nell'assicurazione collettiva vita nel quadro della previdenza professionale.

Modifica della tariffa collettiva nella previdenza professionale: le modifiche riguardano le aliquote di conversione per gli averi di vecchiaia del regime sovraobbligatorio. Le aliquote di conversione verranno ridotte progressivamente.

Con lettera del 30 giugno 2017, la richiedente ha presentato nel settore dell'assicurazione vita un progetto di tariffa concernente l'adeguamento delle aliquote di conversione per le rendite del regime sovraobbligatorio dal 1° gennaio 2019.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con decisione del 23 maggio 2018 la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2019 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

### Rimedi giuridici

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione dinanzi al Tribunale amministrativo federale, Corte II, casella postale, 9023 San Gallo, indicando il loro domicilio o la loro sede. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

23 maggio 2018

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA